



<b>Allegato A</b>	<b>Anlage A</b>
<p><b>Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato relativo</b></p> <p><b>all'affidamento mediante confronto concorrenziale tra cooperative sociali di tipo B per la stipula della convenzione del servizio di cura e riordino del cimitero civico di Oltrisarco del Comune di Bolzano per gli anni 2019 e 2020</b></p>	<p><b>Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung</b></p> <p><b>für die Einladung mittels Bietervergleich zwischen Genossenschaften des Typs B für die Durchführung der Grünpflege- und Aufräumdienste im städtischen Friedhof in Oberau – Jahre 2019 und 2020</b></p>

Il / La sottoscritto/a

.....

nato/a il ..... a .....

.....

codice fiscale .....  
n. .... Comune .....

C.A.P. .... Prov. ....

Stato

.....

in qualità di

legale rappresentante/titolare

procuratore generale

procuratore speciale

dell'Impresa

.....

con sede legale nel Comune di

.....

Via/Piazza .....n. ....

C.A.P. ....Prov. ....

Partita IVA .....

Der/die Unterfertigte

.....

geboren am.....in .....

.....

Steuernummer .....  
Nr. .... Gemeinde .....

P.L.Z. .... Prov. ....

Land

.....

in seiner Eigenschaft als

gesetzliche/r Vertreter(in)/Inhaber(in)

Generalbevollmächtigte/r

Sonderbevollmächtigte/r

des Unternehmens:

.....

mit Rechtssitz in der Gemeinde

.....

Str./Platz .....Nr. ....

P.L.Z. .... Prov. ....

MWSt-Nummer .....



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**4.0 RIPARTIZIONE SERVIZI ALLA COMUNITÀ LOCALE**  
**4.0 ABTEILUNG FÜR DIENSTE AN DIE ÖRTLICHE GEMEINSCHAFT**

4.3 Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali - Sanità  
4.3 Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen

Codice Fiscale .....

Steuerkodex .....

Numero telefono .....

Telefon .....

Indirizzo e-mail: .....

Email-Adresse .....

Numero Fax .....

Fax Nr. ....

Ev. indirizzo e-mail di posta elettronica  
certificata (PEC)

Zertifizierte Email-Adresse (PEC)

.....

.....

L'indirizzo e-mail di posta elettronica certificata (PEC) a cui ricevere le comunicazioni relative alla gara e in particolare quelle di cui all'art. 76 comma 6 del D.Lgs. n. 50/2016 (*di seguito detto anche "Codice"*), ovvero altro strumento analogo nel caso di operatore economico stabilito in un altro Stato membro, è il seguente:

Die zertifizierte Email-Adresse (PEC) auf welche gebeten wird, die Mitteilungen hinsichtlich der Ausschreibung und insbesondere jene gemäß Art. 76 Abs. 6 des Gv.D. Nr. 50/2016 (*in der Folge auch "Kodex" genannt*) zu senden, oder ein anderes gleichwertiges Instrument, falls es sich um einen Wirtschaftsteilnehmer handelt, der in einem anderen Mitgliedstaat seinen Sitz hat, lautet wie folgt:

.....

.....

**nella sua qualità di:** (*barrare la casella pertinente*)

**In Seiner/Ihrer Funktion als** (*bitte kreuzen Sie dass zutreffende Kästchen an*)

**Impresa singola**

**Einzelunternehmen**

**una micro, piccola, media impresa** ai sensi dell'art. 5, comma 1, lett. a) della L. n. 180/2011 (cd. Statuto delle imprese): se si occupano meno di 250 persone e il fatturato annuo non supera i 50 mln di Euro oppure il bilancio annuo non supera i 43 mln di Euro

als **ganz kleines, kleines oder mittleres Unternehmen** gemäß Art. 5, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzes Nr. 180/2011 (sog. Firmenstatut): falls weniger als 250 Personen beschäftigt sind und der Jahresumsatz die 50 Millionen Euro nicht überschreitet oder die Jahresbilanz nicht die 43 Millionen Euro überschreitet

**Altro**

**Anderes**

.....

.....

**DICHIARA**

**ERKLÄRT**



con la sottoscrizione della presente sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del precitato D.P.R. n. 445/2000 ss.mm.ii. per le dichiarazioni mendaci e falsità in atti ivi indicate:

unter eigener Verantwortung gemäß Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F., und in Kenntnis der von Artikel 76 des vorgenannten D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F. vorgesehenen Sanktionen im Falle von unwahren und falschen Erklärungen in den hier angegebenen Dokumenten:

- di manifestare il proprio interesse a partecipare alla suddetta procedura esplorativa ed accettare tutte le condizioni indicate nell'avviso;
- di essere consapevole che la presente manifestazione di interesse non è vincolante per l'Amministrazione procedente;
- che la suindicata **Impresa concorrente** è iscritta nel Registro delle Imprese tenuto dalla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di

- bekundet sein Interesse an dem obgenannten Sondierungsverfahren teilzunehmen und alle Bedingungen die in der Bekanntmachung angegeben sind anzunehmen;
- sich im Klaren zu sein dass die vorliegende Interessensbekundung nicht bindend für die Verwaltung ist;
- dass der oben angeführte **Bieter** in das Unternehmensverzeichnis der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft in

per l'attività di seguito elencata o in un registro professionale o commerciale dello Stato di residenza (in caso di ATI tutte le imprese devono essere in possesso della suddetta iscrizione):

für folgende Tätigkeiten oder in ein Berufs- oder Handelsregister des Wohnsitzes eingetragen ist (im Falle einer Bietergemeinschaft müssen alle Unternehmen, die Mitglieder der Bietergemeinschaft sind oder sein werden, im Besitz der Eintragung sein):

**Agenzia delle Entrate competente in ordine alle posizioni fiscali dell'impresa:**

**Zuständige Einnahmenagentur in Bezug auf die Steuerstellung des Unternehmens:**

Indirizzo:

Adresse

.....  
.....

.....  
.....

Tel:

Telefonnummer: .....

.....

Fax:

Faxnummer:.....

.....



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

4.0 RIPARTIZIONE SERVIZI ALLA COMUNITÀ LOCALE  
4.0 ABTEILUNG FÜR DIENSTE AN DIE ÖRTLICHE GEMEINSCHAFT

4.3 Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali - Sanità  
4.3 Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen

E-mail:

.....

Indirizzo e-mail di posta elettronica  
certificata (PEC)

.....

**DICHIARA INOLTRE**

- di essere consapevole che la partecipazione alla presente manifestazione d'interesse vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale e provinciale e dall'Avviso;
- di essere in possesso dei requisiti di ordine speciale, come richiesti di seguito e in particolare (vedi punto 8 dell'Avviso):
  - 
  -
- di non essere a conoscenza di eventuali condizioni ostative di cui all'art. 80, D.Lgs. n. 50/2016 nei confronti degli ulteriori soggetti richiamati dal medesimo articolo;
- di essere consapevole che, in caso di aggiudicazione, la stazione appaltante esprimerà il suo giudizio ai sensi dell'art. 80 comma 5 lett. C) e comma 7 del Codice;
- di non aver assunto dipendenti che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle pubbliche amministrazioni di cui all'art. 1, comma 2, D.Lgs. n. 165/2001 e di essere consapevole che i contratti conclusi in violazione della suddetta disciplina sono nulli con obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti;
- di accettare con la sottoscrizione della

E-Mail-Adresse:.....

Zertifizierte Email-Adresse (PEC)

.....

**ERKLÄRT WEITERS**

- in Kenntnis davon zu sein, dass die Teilnahme an der gegenständlichen Markterhebung als Erklärung gilt, im Besitz der allgemeinen und der besonderen Anforderungen zu sein, die von nationalen und lokalen Rechtsvorschriften und von der Bekanntmachung festgelegt sind;
- im Besitz der in der Folge verlangten besonderen Voraussetzungen siehe Punkt 8 der Bekanntmachung), zu sein:
  - 
  -
- nicht in Kenntnis über eventueller Hinderungsgründe gemäß Art. 80, GVD Nr. 50/2016 hinsichtlich der in dieser Bestimmung genannten Subjekte zu sein;
- sich dessen bewusst zu sein, dass im Falle der Zuschlagserteilung die Vergabestelle im Sinne des Art. 80, Abs 5, Buchst. C) und Abs. 7 des Kodex eine Beurteilung vornimmt;
- keine Mitarbeiter eingestellt zu haben, die in den letzten drei Dienstjahren Genehmigungs- oder Verhandlungsbefugnisse für öffentliche Verwaltungen gemäß Art. 1 Abs. 2 Gv.D. Nr. 165/2001 innehatten, und sich darüber bewusst zu sein, dass Verträge, die unter Verstoß gegen diese Bestimmungen abgeschlossen wurden, nichtig sind und dass die etwaigen bezogenen und festgestellten Vergütungen, welche sich auf diese beziehen, zurückerstattet werden müssen;
- mit der Unterzeichnung dieser Erklärung die



presente dichiarazione il "Patto di Integrità" approvato con deliberazione della Giunta Comunale n. 27 del 30 gennaio 2017, pubblicato nella sezione "Amministrazione Trasparente" del Comune di Bolzano, che si ha qui per interamente riportato, e di impegnarsi ad accettarne le prescrizioni;

- di essere a conoscenza che l'accettazione del Patto di integrità costituisce condizione di ammissione alla procedura di gara;
  - di essere a conoscenza e di rispettare, così come i dipendenti e/o collaboratori a qualsiasi titolo siano impegnati, pena la risoluzione del contratto ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 del Codice Civile, gli obblighi di condotta previsti dal "Piano triennale di prevenzione della corruzione", adottato con deliberazione della Giunta Comunale n. 843 del 28 dicembre 2017, pubblicato nella sezione "Amministrazione Trasparente" del Comune di Bolzano, che si hanno qui per interamente riportati, per quanto applicabili;
  - dichiara di essere edotto degli obblighi derivanti dal "Codice di comportamento del personale" adottato dal Comune di Bolzano con deliberazione della Giunta Comunale n. 608 del 30 ottobre 2015, pubblicato nella sezione "Amministrazione Trasparente" del Comune di Bolzano ai sensi dell'art. 2, comma 3 del D.P.R. n. 62/2013 e ss.mm.ii. "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici", e si impegna, in caso di aggiudicazione, ad osservare ed a far osservare ai propri dipendenti e collaboratori il suddetto codice, pena la risoluzione del contratto;
  - l'impresa concorrente è a conoscenza che i dati raccolti nell'ambito delle procedure attivate sulla base del documento a gara saranno trattati, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003 e ss.mm.ii., recante "Codice in materia di protezione dei dati personali" esclusivamente nell'ambito della presente gara per l'affidamento dell'appalto in oggetto;
- "Integritätsvereinbarung" anzunehmen, welche mit Stadtratsbeschluss Nr. 27 vom 30. Januar 2017 genehmigt worden ist und in der Sektion „Transparente Verwaltung“ der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht ist, welche man hier als vollinhaltlich wiedergebracht betrachtet, und sich zu verpflichten, die diesbezüglichen Bedingungen anzunehmen;
  - informiert zu sein, dass die Annahme der Integritätsvereinbarung eine wesentliche Bedingung für die Zulassung zum Ausschreibungsverfahren darstellt.
  - in Kenntnis über die Verpflichtungen zu sein und über die Verpflichtungen zu sein und diese einzuhalten, sowie alle Angestellten und Mitarbeiter, die im „Dreijährigen Plan zur Korruptionsbekämpfung“, genehmigt mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 843 vom 28. Dezember 2017, veröffentlicht in der Sektion „Transparente Verwaltung“ der Stadtgemeinde Bozen, vorgesehen sind, welche man hier als vollinhaltlich wiedergebracht betrachtet, soweit vereinbar, unter Strafe der Vertragsauflösung im Sinne von Art. 1456 des Zivilgesetzbuches.
  - in Kenntnis über die Verpflichtungen zu sein, die aus dem von der Gemeinde Bozen mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 608 vom 30. Oktober 2015 im Sinne des Art. 2, Abs. 3 des D.P.R. Nr. 62/2013, „Verhaltenskodex für das Personal der öffentlichen Ämter“ i.g.F., beschlossenen „Verhaltenskodex für das Personal der Stadtgemeinde Bozen“, veröffentlicht in der Sektion „Transparente Verwaltung“ der Stadtgemeinde Bozen, hervorgehen, und verpflichtet sich, im Falle des Zuschlags den zuvor genannten Verhaltenskodex einzuhalten bzw. dafür Sorge zu tragen, dass die einzelnen Mitarbeiter diesen einhalten;
  - dem Bieter ist bekannt, dass die im Rahmen eines Ausschreibungsverfahrens gesammelten personenbezogenen Daten nach Gv.D. Nr. 196/2003 i.g.F. ("Codice in materia di protezione dei dati personali"), Artikel 13 ausschließlich im vorliegenden Ausschreibungsverfahren für die Auftragsvergabe für gegenständliche Leistungen verarbeitet und behandelt werden.



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**4.0 RIPARTIZIONE SERVIZI ALLA COMUNITÀ LOCALE**  
**4.0 ABTEILUNG FÜR DIENSTE AN DIE ÖRTLICHE GEMEINSCHAFT**

4.3 Ufficio Servizi Funerari e Cimiteriali - Sanità  
4.3 Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen

- che nei propri confronti non sussistono le cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del D.Lgs. n. 159/2011.
  - che per la ricezione di ogni eventuale comunicazione inerente l'indagine in oggetto e/o di richieste di chiarimento e/o integrazione della documentazione presentata, si è eletto il domicilio di cui sopra.
- dass keine Hinderungs-, Aussetzungs- oder Aberkennungsgründe gemäß Artikel 67 des Gv.D. Nr. 159/2011 i.g.F. bestehen.
  - dass für den Empfang jedwediger Mitteilung bezüglich der im Betreff angegebenen Umfrage und/oder Ersuchen um Klarstellung und/oder Vervollständigung der eingereichten Unterlagen, die ob genannte Zustellungsadresse gewählt wurde.

**Letto, confermato e sottoscritto**

**Gelesen, bestätigt und unterzeichnet**

**Luogo** .....

**Ort** .....

**Data** .....

**Datum** .....

Firmato digitalmente dal legale rappresentante  
**dell'impresa singola**

Digital unterschrieben vom gesetzlichen Vertreter  
des **Einzelunternehmens**

.....